学校連絡の参考文例　　　　　　　　　　　　　【スペイン語】

（　　　　　）小学校のみなさんへ 　A todos de la escuela primaria

（　　　　　）中学校のみなさんへ 　A todos de la escuela secundaria

１　今回の学校の休みについて

　　**Referente al cierre temporal de la escuela**

今回、学校が休みとなっているのは、新型コロナウイルスの感染の拡大を防止するためです。そのため、人の集まる場所などへの外出を避け、基本的に自宅で過ごすようにしましょう。

Esta vez la escuela está cerrada temporalmente, como prevención de la propagación de infección por el coronavirus. Por este motivo, la base es permanecer en casa y evitar salir a lugares donde se reúnen muchas personas.

２　家での過ごし方

 **Como pasar el día en casa**

・　手洗い、うがいをしっかりやりましょう。

 Lavar bien las manos y hacer gárgaras.

・　せきやくしゃみが出るときは、マスクをしたり、ハンカチや袖口などで鼻や口

 をおおったりしましょう。

 Al toser o estornudar, use máscarilla o cubrirse la boca y la nariz con un pañuelo o con la

 manga de la ropa.

・　体の調子が悪いときは、すぐにお家の人に言いましょう。

 Al sentirse mal, avisar en seguida a los familiares en casa.

・　学校がある時と同じように早寝・早起きをして、生活のリズムをくずさないよう

 にしましょう。

 Evitar el desequilibrio del ritmo de vida, de la misma manera como cuando está yendo a la

 escuela, acostándose temprano y levantándose temprano.

・　学校からの宿題など、自分で計画して勉強しましょう。

 Realizar las tareas escolares, hacer su propio plan y estudiar.

・　スマートフォンやゲーム等は、時間を決めて使うなどして、使い方に気をつけ

 ましょう。

 Determinar un horario y tomar cuidado con el uso del teléfono smart phone y juegos electrónicos

 (game).

・　散歩やジョギング、縄跳びなど、ひとりでも安全に行うことができる運動をす

 ることも心がけましょう。

 Tener en cuenta para hacer ejercicios como salir a caminar, trotar, saltar la cuerda; que pueden

 hacerse solo y de una manera segura.

・　留守番をしている時は、きちんと戸締りをしましょう。また、来客や電話には

 十分気をつけ、名前、住所、電話番号を知らない人に教えたり、家の中へ入れ

 たりしないようにしましょう。

 Al estar en casa, cerrar la puerta con llave. Además, tomar mucho cuidado con las visitas y las

 llamadas telefónicas, no enseñar su nombre, dirección, número de teléfono a personas extrañas

 ni dejarlas entra en casa.

３　学校について

 **Referente a la escuela**

　○月〇日（　）まで、学校はお休みです。

 Cierre temporal de la escuela: hasta (mes 月 día日 )

　・　休業中も、学校で勉強することができます。休業中、学校の開いている時

 は、平日の00：00～00：00です。

 Durante el cierre temporal de la escuela, también pueden acercarse a la escuela para

 estudiar. (Horario días de semana de平日: 00：00～00：00).

・　休業中、家で留守番することが難しい場合、

 En caso sea difícil permanecer en casa cuando la escuela está cerrada temporalmente

○　放課後児童クラブに行くことができます。

 Puede ir al club de niños después de terminadas las clases *Houkago jidou kurabu*

開いている時間は、平日の00：00～00：00です。

 Horario que está abierto (días de semana平日00：00～00：00)

場所は、（　　　　　　）です。

 Lugar ( ).

○　放課後児童クラブについての相談は、0000-00-0000へ連絡してください。

 Por favor llamar al teléfono ( - - ) para hacer una consulta sobre el club

 de niños después de terminadas las clases.

４　相談の窓口について

 **Referente a la ventanilla de consulta**

何か聞きたいことがあったら、００００－００－００００へ電話してください。

この電話番号は、（　　　　　　　）の電話番号です。

En caso desee hacer alguna pregunta o consulta, por favor llamar al teléfono ( )

Este número es de ( ).

電話をできる時間は、００：００～００：００です。

El horario que puede llamar es de (００：００～００：００)

５　新型コロナウイルス感染症について

  **Referente a la infección por el coronavirus**

　国の専門家会議によると、若い人は重症になる割合は低いものの、症状が軽い人が気づかないうちに、多くの中高年の人に感染させてしまう可能性があるとされています。また、風通しの悪い空間で人と人とが近い距離で会話をする場所（例えば、カラオケやライブハウス、自宅での大人数のパーティーなど）は、感染の拡大を招くといわれています。感染拡大を防ぐため、皆さん一人ひとりが気をつけて行動することが必要です。なお、屋外での活動や人との接触が少ない活動をすること（例えば、散歩、ジョギングなど）手を伸ばして相手に届かない程度の距離を取って会話をすることなどは、感染のリスクが低い活動とされています。

 Según la reunión nacional de especialistas sobre infecciones, se dice en el caso de los jóvenes tienen menos probabilidades de estar gravemente enfermos, pero existe la posibilidad de que muchas personas de mediana edad y personas mayores puedan infectarse antes de que las personas con síntomas leves lo noten. También se dice que los lugares donde las personas conversan muy de cerca una a la otra en un espacio mal ventilado (por ejemplo: karaoke, casas de música al vivo o conciertos, fiestas con muchos adultos en el hogar, etc) pueden propagar la infección. Por lo tanto para prevenir la propagración de la infección es necesario que todos y cada uno tengamos cuidado. Además las actividades al aire libre o actividades con poco contacto con las personas (por ejemplo: salir a caminar, trotar, etc), son consideradas como actividades de bajo riesgo de infección.